TS-WX80

INPUT 250W MAX.

ENCLOSURE TYPE SUBWOOFER

Be sure to read this instruction manual before installing the speaker.
Vor dem Einbau des Lautsprecher, verfehlen Sie nicht diese Vorschrift zu lesen.
Prière de lire obligatoirement ce manuel d'instruction avant de monter l'enceinte acoustique.
Prima di installare Paltoparlante leggete tassativamente istruzioni.

Antes de instalar el altavoz lea estas instrucciones de manejo sin falta.
安裝揚聲器前，務須先看本使用説明書。
إحرص على قراءة دليل التشغيل هذا قبل تركيب السماعة.
正しくご使用していただくために、必ずこの取扱説明書を最後までお読みください。お読みになったあとは、大切に保管してください。又、お車への取付けは販売店にご相談ください。

⚠CAUTION

1. Install securely according to the installation instructions.
2. Do not dismantle the speaker system by removing all the screws.
3. If the speaker terminals are wired incorrectly, low pitched sounds will not be reproduced fully.
4. For home use, be sure to use a speaker load impedance of 4 ohm and keep peak maximum music power below 250 W.
5. Refer to your car stereo's operation manual as well when installing speakers in your car.
6. When connecting these speakers with a PIONEER car stereo component's power amplifier, do not combine the left and right speaker's negative wires.
7. Do not put your hand or any other thing in the duct, or injury or damage to the loudspeaker may result.

⚠VORSICHT

1. Führen Sie den Einbau sicher gemäß der Einbauanleitung durch.
2. Zerlegen Sie nicht das Lautsprechersystem, indem Sie alle Schrauben entfernen.
3. Wenn die Lautsprecherklemmen falsch angeschlossen werden, werden hohe Töne nicht vollständig reproduziert.
4. Für Verwendung zu Hause muß eine Lautsprecher-Lastimpedanz von 4 Ohm verwendet werden, die maximale Spitzenmusikleistung muß unterhalb von 250 W gehalten werden.
5. Beim Einbau der Lautsprecher in das Fahrzeug siehe auch die Bedienungsanleitung des Autoradios.
6. Wenn diese Lautsprecher an die Endstufe eines Autostereogerätes von PIONEER angeschlossen werden, dürfen die negativen Adern des linken und rechten Lautsprechers nicht miteinander verbunden werden.
7. Stecken Sie nicht Ihre Hand oder andere Gegenstände in den Lautsprecherschacht, um Verletzungen und eine Beschädigung der Lautsprecher zu vermeiden.

⚠ATTENTION

1. Installer solidement conformément aux instructions d'installation.
2. Ne pas démonter le système haut-parleurs en enlevant toutes les vis.
3. Si les bornes du haut-parleur ne sont pas branchées correctement, les sons graves ne seront pas rendus pleinement.
4. Pour une ufilisation domestique, toujours utiliser une impédance de charge d'enceinte de 4 ohms et maintenir la puissance musicale maximum de crête à moins de 250 W.
5. Pour l'installation des haut-parleurs vous pouvez consulter aussi votre manuel pour auto-stéréo.
6. Si vous branchez ces haut-parleurs sur un amplificateur de puissance composant PIONEER pour auto-stéréo, ne jamais combiner les conducteurs négatifs des haut-parleurs de droite et de gauche.

⚠PRECAUZIONE

1. Installare saldamente secondo le istruzioni per l'installazione.
2. Non smontare il sistema altoparlanti togliendo tutte le viti.
3. Se i terminali degli altoparlanti sono collegati in maniera sbagliata, i suoni di tono basso non saranno riprodotti completamente.
4. Per l'uso in casa, accertarsi di usare un'impedenza di carico altoparlanti di 4 ohm e di mantenere la potenza musicale massima di picco al di sotto di 250 W.
5. Fare riferimento anche al manuale di istruzioni dello stereo per auto impiegato quando si installano gli altoparlanti nell'automobile.
6. Quando si collegano questi altoparlanti ad un amplificatore di potenza di componenti stereo per auto PIONEER, non congiungere i cavi negativi dell'altoparlante sinistro e destro.
7. Non mettere le mani o altri oggetti nel condotto, perché ci si potrebbe ferire o l'altoparlante potrebbe essere danneggiato.

⚠PRECAUCION

1. Realice la instalación seguramente de acuerdo con las instrucciones de instalación.
2. No desarme el sistema de altavoces removiendo todos los tornillos.
3. Si los terminales de los altavoces no son conectados correctamente, los sonidos graves no serán reproducidos plenamente.
4. Para la utilización en el hogar, asegúrese de usar la impedancia de 4 ohmios y de mantener la potencia musical máxima por debajo de 250 W.
5. Para la instalación de los altavoces referirse también al manual de instrucciones para estereofónico para automovil.
6. Al conectar estos altavoces con un amplificador de potencia componente PIONEER para estereofonico para automovil, jamas combinar los conductores negativos de los altavoces de derecha y de izquierda.

⚠注意

1. 按照安裝説明書安裝牢固。
2. 請勿卸下所有螺絲分解揚聲器系統。
3. 若揚聲器端子沒接好接線，低音將無法完全再生。
4. 在家庭使用時，請務必使用4歐姆的揚聲器負載阻抗，並使峰值音樂功率保持在250瓦以下。
5. 安裝於汽車上時，請同時參照汽車立體聲使用説明書。
6. 將這些揚聲器連接於PIONEER汽車立體聲組件的功率放大器時，請勿將左右揚聲器的負極引線結合起來。
7. 請勿將手或其他物品放入導管內，否則會導致受傷或損壞揚聲器。

⚠تنبيه

١ ـ ركب بإحكام طبقاً لتعليمات التركيب.
٢ ـ لا تفكك نظام السماعة بواسطة نزع كل البراغي.
٣ ـ إذا تم توصيل شبكة الأسلاك لأطراف السماعة بطريقة خاطئة، فلن يتم إعادة إنتاج الأصوات ذات النغمة المنخفضة بطريقة مكتملة.
٤ ـ للإستخدام المنزلي، تحقق من إستخدام سماعة ذات مقاومة حمل ٤ أوم وإجعل قدرة الموسيقى القصوى تحت ٢٥٠ واط.
٥ ـ إرجع إلى دليل التشغيل لإستريو سيارتك أيضاً عند تركيب سماعات بسيارتك.
٦ ـ عند توصيل تلك السماعات مع مكبر القدرة لمكونات إستريو السيارة PIONEER، لا تضم الأسلاك السالبة للسماعة اليسرى واليمنى.
٧ ـ لا تضع يدك أو أي شيء آخر في المجرى، وإلا فقد يتسبب في الإصابة أو التلف لسماعة الصوت العالي.

⚠使用上のご注意 安全のために

1. 取扱説明書にしたがってしっかり取り付けてください。
2. 必ず付属の部品を指定通り使用して、しっかりと固定してください。指定以外のものを使用すると内部の部品を傷めたり、ゆるんで外れたりする危険性があります。
3. 音量を上げ過ぎてスピーカーシステムを破壊させない為、次のことについて注意してお使いください。
   • メインユニット（メインアンプにゲインコントロールがある場合それを含めて）のゲインコントロールを最大又は最大に近い位置で使用したり、あるいはメインユニットとメインアンプの間にグラフィックイコライザーを組み合わせて使用のとき、グラフィックイコライザーのレベルをプラス側一杯に上げて使用の場合、スピーカーシステムから再生される音が、歪んだり異音を発生する事があります。この場合、すぐ音量を絞って、音が歪んだり異音を発生しない範囲の音量でお聴きください。もし、音量を絞らずに使用しているとスピーカーシステムに過大な負荷が掛かり、熱的あるいは機械的に破壊する事があります。
4. 安全運転のため、運転中の音量は車外の音が聞こえる程度でご使用ください。
5. 真夏や真冬は、室内の温度が極度に変化しますので、車内を適温にしてご使用ください。
6. けがや、スピーカーを壊す恐れがありますので、ボートに手や物を入れないでください。

●FEATURES

1. High performance woofer	Pioneer's TS-WX80 achieved rich and powerful bass by using an injection molded Polypropylene (IMPP) woofer along with a large strontium magnet and a long throw voice coil.
2. Large capacity enclosure	This large capacity enclosure maximum bass performance.
3. Tuned bandpass	With the optimized 2-port bandpass enclosure, rich bass performance and an easy-to-use high range attenuation feature have been achieved.
4. Heavy duty constructon	5/8" MDF particle board wrapped in carpet ensures durability and strengh.
5. Easy installation	Included are two installation belts and metal fittings to ensure easy installation.

●MERKMALE

1. Hochleistungs-Tieftöner	Der TS-WX80 von Pioneer erzeugt reiche und kräftige Bässe durch die Verwendung eines Tieftöners aus Spritzguß-Polypropylen (IMPP) zusammen mit einem großen Strontiummagneten und einer Schwingspule mit langer Wicklung.
2. Großvolumiges Gehäuse	Das Gehäuse mit großem Volumen bietet eine maximale Baßleistung.
3. Abgestimmter Bandpaß	Durch das optimierte Bandpaß-Gehäuse mit zwei Öffnungen werden reiche Bässe und eine einfach verwendbare Höhenbereich-Dämpfung realisiert.
4. Robuste Ausführung	Die Teppich-umhüllte MDF-Spanplatte gewährleistet Haltbarkeit und Festigkeit.
5. Einfacher Einbau	Enthalten sind zwei Einbaubänder und Befestigungsteile, um einen einfachen Einbau zu gewährleisten.

●CARACTERISTIQUES

1. Woofer hautes performances	Les TS-WX80 de Pioneer donnent des graves riches et puissantes en utilisant un haut-parleur de graves en polypropylème moulé par injection (IMPP) ainsi qu'un grand aimant au strontium et une bobine mobile à course longue.
2. Caisson grande capacité	Ce caisson de grande capacité assure un rendement maximal des graves.
3. Passe-bande accordé	Avec le coffret passe-bande à 2 ouvertures optimisé, une reproduction riche des graves et une caractéristique d'atténuation gamme haute facile à utiliser ont été réalisées.
4. Haut rendement	La plaque d'agglomérē de 16 millimètres revêtue de moquette assure durabilité et robustesse.
5. Simplicité d'installation	Deux sangles de fixation et des attaches métalliques sont fournies pour assurer une installation facile.

●CARATTERISTICHE

1. Woofer ad alte prestazioni	Il TS-WX80 della Pioneer ottiene un ricco e potente suono dei bassi grazie all'impiego di un woofer in polipropilene stampato a iniezione (IMPP) insieme ad un grande magnete in stronzio e ad una bobina mobile a struttura "estesa".
2. Cassa di grande capacità	Questa cassa di grande capacità aunenta le prestazioni dei bassi.
3. Passabanda migliorato	Con la cassa passabanda a 2 porte migliorata, sono state ottenute ricche prestazioni dei bassi e un'attenuazione delle gamme alte facile da usare.
4. Costruzione per servizio pesante	Il pannello truciolare MDF avvolto in moquette assicura durevolezza e robustezza.
5. Facile installazione	Sono inclusi due cinghie per l'installazione e degli accessori di metallo per assicurare una facile installazione.

●CHARACTERISTICAS

1. Altavoz de alto rendimiento	Los modelos TS-WX80 de Pioneer han posibilitado sonidos graves ricos y potentes, utilizando un altavoz para graves de polipropileno moldeado por inyección (IMPP) conjuntamente con un imán de estroncio y con una bobina móvil de larga carrera.
2. Caja con gran capacidad	Esta caja con gran capacidad asegura un alto rendimiento en la reproducción de graves.
3. Banda pasante sintonizad	Gracias a la caja acústica de banda pasante con 2 vías optimizadas, se han posibilitado un alto rendimiento de graves, así como también una característica de atenuación con una alta gama.
4. Construcción para servicio pesado	La tabla de partícula MDF de 5/8" revestida con la carpeta, asegura la durabilidad y rigidez.
5. Instalación fácil	Se incluyen dos correas de instalación y herrajes metálicos para asegurar una fácil instalación.

●特點

1. 高性能低音揚聲器	Pioneer TS-WX80，採用注入成型聚丙烯（IMPP）低音揚聲器以及大型鋇磁鐵和長行程聲圈，實現了雄渾強勁的低音。
2. 大容量揚聲器箱	最高低音性能。
3. 調諧帶通	採用最佳雙孔帶通揚聲器箱，實現了雄渾的低音性能及容易使用的高音衰減特性。
4. 堅牢構造	MDF粒子板覆以毛毯，確保堅牢耐用。
5. 容易安裝	附送兩條安裝皮帶和金屬配件，保證容易安裝。

●المميزات

١ ـ سماعة التردد المنخفض ذات الأداء العالي	Pioneer TS-WX80 تُحقق صوت جهير قوي ومجسم بواسطة إستخدام سماعة التردد المنخفض ذات الحقن بالبروبيلين المتعدد (IMPP) بالإضافة إلى مغنطيس السترونتيوم كبير وملف صوت للإنتاج الممتد.
٢ ـ تطويق ذو سعة كبيرة	إن التطويق ذو السعة الكبيرة هذا يعطي أقصى أداء للصوت الجهير.
٣ ـ صوت جهير متحد المؤالفة	مع فتحتان مثاليتان لتطويق الصوت الجهير المتحد، فقد تم الحصول على أقوى أداء للصوت الجهير وخاصية الترقيق للمجال العالي سهلة الإستعمال.
٤ ـ بنيّة للإستعمال الشاق	يضمن لوح الجسيمات الدقيقة المغلف في البساط MDF المتانة والقوة.
٥ ـ تركيب سهل	المرفقات تكون عبارة عن حزامي تركيب وتركيبات معدنية لضمان التركيب السهل.

●特徴

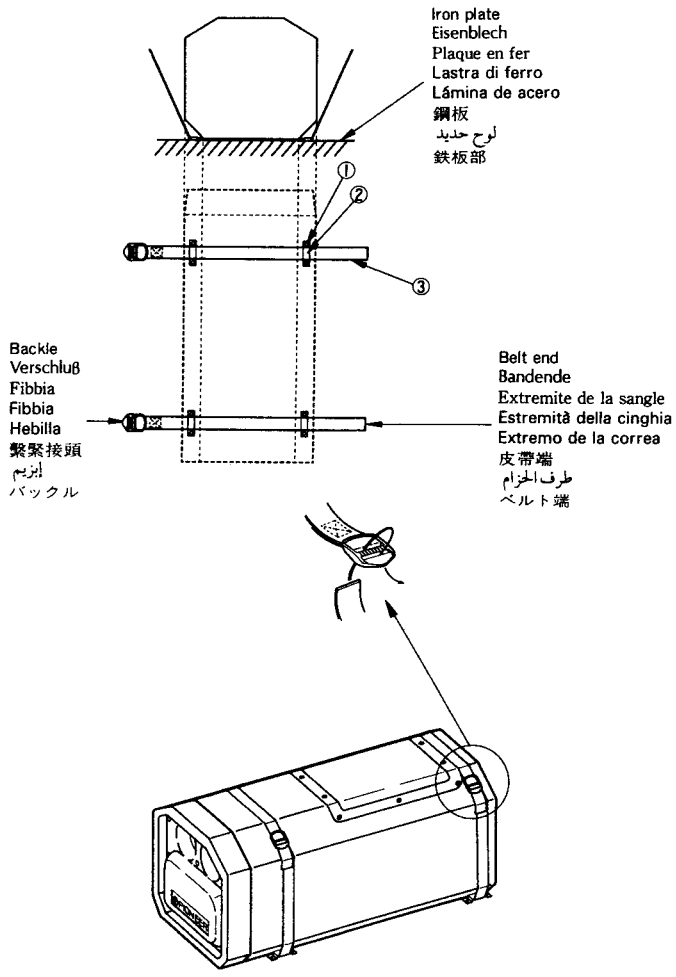
1. ハイパフォーマンスウーファー	TS-WX80は射出成形PPコーンと大型ストロンチウムマグネットを使用したウーファーを採用することにより、豊かで、パワフルな低音再生を可能にしました。
2. 大容量エンクロージャー	大容量エンクロージャーにより、重低音までのびのある低音を再生。
3. バンドパス方式	最適化されたバンドパス方式により、力強い低音再生とハイレンジスピーカーとのマッチングを両立させました。
4. ヘビーデューティー構造	カーペットを張り付けた、高密度木製キャビネットを採用する事により、耐久性と強度を向上させました。
5. 取付性の向上	付属のベルトと取付金具で簡単に取り付けられ、多様な車種対応が可能です。

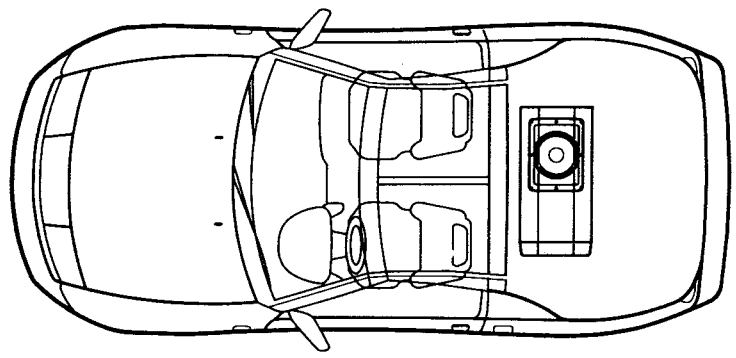
●HOW TO INSTALL ●INSTALACIÓN ●EXAMPLE OF MOUNTING ●EJEMPLO DE MONTAJE

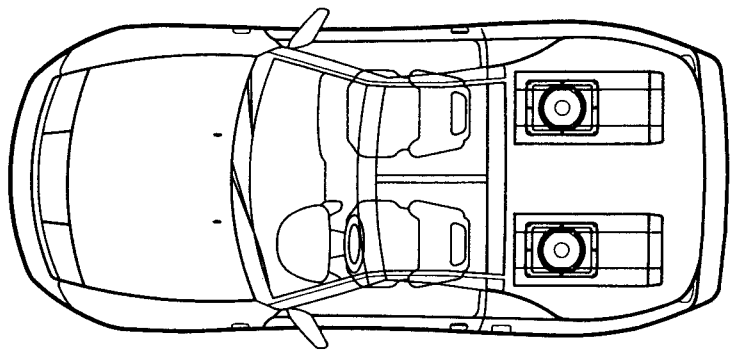
●EINBAU ●安装方法 ●HINWEISE ZUM EINBAU ●安装例

●MODE D'INSTALLATION كيفية التركيب ● ●EXEMPLE DE MONTAGE أمثلة على التركيب ●

●MODO DI INSTALLAZIONE ●取付方法 ●ESEMPIO DI MONTAGGIO ●取付例







●PARTS INCLUDED ●MIT GELIEFERTES ZUBEHÖR ●PIECES COMPRISES ●PARTI INCLUSE

●PIEZAS INCLUIDAS ●附件 الأجزاء المشمولة ● ●付属品

●SPECIFICATIONS

- Speaker specifications····· ø200 mm (8" Dia.)
  Injection-molded carbon fiber pojypropylene cone
  High compliance, rolled edge
  Heat-resistant voice coil
  Strontium magnet : 500 g (18 oz)
- Speaker system····· Bandpass type
- Cabinet material····· Particle board
- Nominal impedance····· 4 Ω
- Sensitivity····· 104 dB/W (In car, SUV type)
- Maximum music power····· 250 W
- Nominal power····· 80 W
- Size····· 564 mm (22-1/4") (W)×
  288 mm (11-3/8") (D)×247 mm (9-3/4") (H)
- Weight (including accessory parts)····· 10.17 kg (22 lb 7 oz)
- Gross weight (including packaging)····· 11.72 kg (25 lb 13 oz)

●TECHNISCHE EINZELHEITEN

- Lautsprecher-Kenndaten····· ø200 mm
  Konus aus Spritzguß-Kohlefaser-Polypropylen
  Gerollter Rand mit hoher Nachgiebigkeit
  Wärmebeständige Schwingspule
  Strontiummagnet : 500 g
- Lautsprechersystem····· Bandpaßausführung
- Gehäusematerial····· Spanplatte
- Nennimpedanz····· 4Ω
- Empfindlichkeit····· 104 dB/W (im Fahrzeug, SUV-Ausführung)
- Maximale Musikleistung····· 250 W
- Nennleistung····· 80 W
- Abmessungen····· 564 mm (B)×288 mm (T)×247 mm (H)
- Gewicht (einschl. Zubehör)····· 10,17 kg
- Bruttogewicht (einschl. Verpackung)····· 11,72 kg

●CARACTERISTIQUES

- Spécifications des haut-parleurs····· ø200 mm
  Cone en polypropylène et fibre de
  carbone-moulé par injection
  Grande élasticité acoustique, bord arrondi
  Bobine mobile résistante à la chaleur
  Aimant en strontium : 500 g
- Système de haut-parleurs····· Type de passe-bande
- Matériau du coffret····· Plaque d'aggloméré
- Impédance nominale····· 4 Ω
- Sensibillité····· 104 dB/W (Type pour voiture,
  camionnette utilitaire de sports)
- Puissance musicale maximum····· 250 W
- Puissance nominale····· 80 W
- Dimensions····· 564 mm (L)×288 mm (P)×247 mm (H)
- Poids (accessoires comprises)····· 10,17 kg
- Poids brut (emballage compris)····· 11,72 kg

●DATI TECNICI

- Caratteristiche tecniche dell'altoparlante····· ø200 mm
  Cono in polipropilene e fibre di
  carbonio stampati a iniezione
  Alta cedevolezza, bordo laminato
  Bobina mobile resistente al calore
  Magnete in stronzio : 500 g
- Sistema altoparlante····· Tipo passabanda
- Materiale della cassa····· Pannello truciolare
- Impedenza nominale····· 4 Ω
- Sensibilità····· 104 dB/W (in automobile, tipo SUV)
- Potenza musicale massima····· 250 W
- Potenza nominale····· 80 W
- Dimensioni····· 564 mm (L)×288 mm (P)×247 mm (A)
- Peso (incluse le parti accessorie)····· 10,17 kg
- Peso lordo (compresa la confezione)····· 11,72 kg

●ESPECIFICACIONES

- Especificaciones del altavoz····· ø200 mm
  Membrana de polipropileno de fibra de carbón
  moldeado por inyección
  Alta elasticidad, borde laminado
  Bobina de voz resistente al calor
  Imán de estroncio : 500 g
- Diseno del sistema de altavoz····· Tipo de banda pasante
- Material de gabinete····· Tabla de partícula
- Impedancia nominal····· 4 Ω
- Sensibilidad··· 104 dB/W (Para automóviles, vanguardia de
  utilidad para deportes de tipo de apoyo.)
- Máxima potencia de musica····· 250 W
- Potencia nominal····· 80 W
- Dimensiones···· 564 mm (An)×288 mm (Pr)×247 mm (Al)
- Peso (incluyendo accesorios)····· 10,17 kg
- Peso bruto (incluyendo embalaje)····· 11,72 kg

●規格

- 揚聲器規格····· ø200毫米
  注入成型炭纖維紮丙烯錐形
  高聲順，卷邊
  耐熱聲圈
  鍶磁鐵：500公克
- 揚聲器系統····· 帶通型
- 揚聲器箱材料····· 粒子板
- 標稱阻抗····· 4歐姆
- 靈敏度····· 104分貝/瓦(在車內，SUV型)
- 最大音樂功率····· 250瓦
- 標稱功率····· 80瓦
- 外形尺寸····· 564毫米(寬)×288毫米(深)×247毫米(高)
- 重量(含附件)····· 10,17公斤
- 毛重(含包裝)····· 11,72公斤

●المواصفات

- مواصفات السماعة ..... قطر ٢٠٠ مم
  مخروط تشكيل بالحقن ألياف كربون بروبيلين متعددة
  حافة ملفوفة لينة عالية
  ملف صوت مقاوم الحرارة
  مغنطيس السترونتيوم : ٥٠٠ جم
- نظام السماعة ..... نوع صوت جهير متحد
- مادة الكابينة ..... لوح جسيمات دقيقة
- المقاومة الأسمية ..... ٤ أوم
- الحساسية ..... ١٠٤ ديسبل/ واط (في السيارة، نوع SUV)
- قدرة الموسيقى القصوى ..... ٢٥٠ واط
- القدرة الأسمية ..... ٨٠ واط
- المقاس ..... ٥٦٤ مم (عرض) × ٢٨٨ مم (عمق) × ٢٤٧ مم (إرتفاع)
- الوزن (مع أجزاء الملحقات) ..... ١٠,١٧ كجم
- الوزن الإجمالي (مع التغليف) ..... ١١,٧٢ كجم

●仕様

- スピーカー仕様····· 口径ø200mm
  射出成形PPコーン
  ハイコンプライアンスロールエッジ
  特殊耐熱ボイスコイル
  ストロンチウムマグネット：500g
- スピーカーシステム形式····· バンドパス方式
- キャビネット····· パーチクル・ボード
- 公称インピーダンス····· 4Ω
- 出力音圧レベル····· 104dB/W(RVタイプ車内測定時)
- 瞬間最大入力····· 250W
- 定格入力····· 80W
- サイズ····· 564mm(横巾)×288mm(奥行)×247mm(高さ)
- 重量(付属品を含む)····· 10.17kg
- 総重量(梱包を含む)····· 11.72kg

上記の仕様、および外観は改良のため、予告なく変更することがあります。

この取扱説明書は再生紙を使用しています。

PIONEER®
The Art of Entertainment

PIONEER ELECTRONIC CORPORATION
4-1, Meguro 1 chome, Meguro-ku, TOKYO, 153, JAPAN
PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.
P.O. Box 1760, Long Beach, California 90801 USA.
PIONEER ELECTRONIC (EUROPE) N.V.
Haven 1087, Keetberglaan 1,9120 Melsele, Belgium
PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.
178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia

©PIONEER ELECTRONIC CORPORATION 1994 PRINTED IN THE UNITED STATES OF AMERICA <TRD1050-A>